



## Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaria-Intervención  
idazkaritza@astigarraga.net

### TOKIKO GOBERNU BATZARRAREN AKTA

**Batzordea:** Tokiko Gobernu Batzarra

**Bilera-zenbakia:** 2010ICGO0001

**Eguna:** 2010-02-03

**Ordua:** 13:00-14:30

**Tokia:** Alkatetza

#### Bertaratuak

- |  |           |
|--|-----------|
| - Bixente Arrizabalaga Bengoetxea            | ALKARBIDE |
| - Eloy Bazán Bazán                           | ALKARBIDE |
| - Zorione Etxezarraga Ortuondo               | EAJ/PNV   |
| - M <sup>a</sup> Jesús Arruabarrena Izagirre | EAJ/PNV   |

#### Bertaratu ez direnak

#### Idazkaria

- Xabin Olaizola Lasa

#### Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk / N <sup>o</sup>	ORDEN DEL DIA
2009ko abenduaren 23ko aktaren onarpena	1	Aprobación del acta de 23 de diciembre de 2009
22. partzelako Plan Berezia – Ubarburu eta Mateo Gaina. Hasierako onarpena	2	Plan Especial parcela 22 – Ubarburu y Mateo Gaina. Aprobación inicial
UEU 21.1-Zarkumendegiko Birpartzelazio Proiektuaren 1. aldaketa zehatza. Behin betiko onarpena	3	Modificación puntual nº 1 del Proyecto de Reparcelación UEU 21.1-Zarkumendegi. Aprobación definitiva
AIU 21-Zarkumendegiko hirigintzako jarduketa programaren 1. aldaketa zehatza. Behin betiko onarpena	4	Modificación puntual nº 1 del programa de actuación urbanizadora del AIU 21-Zarkumendegi. Aprobación definitiva
Lorezaintza eta kale garbiketako kontratuen luzapena	5	Prórroga de contratos de jardinería y limpieza viaria
Erregistro plazako ebaluazio-batzordeko kideen izendapena	6	Nombramiento de miembros de la Comisión evaluadora plaza de Registro





## Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailletza • Secretaria-Intervención  
idazkaritza@astigarraga.net

eta aldizkarian iragarkiak ezarriz.

legalmente establecido, insertando anuncios en el B.O.G. y en uno de los periódicos de mayor difusión de la provincia.

### 3. UEU 21.1-Zarkumendegiko Birpartzelazio Proiektuaren 1. aldaketa zehatza. Behin betiko onarpena

### 3. Modificación puntual nº 1 del Proyecto de Reparcelación UEU 21.1-Zarkumendegi. Aprobación definitiva

Alkateak Hirigintzako diktamena aurkezten du.

El Alcalde presenta dictamen de la Comisión de Urbanismo.

Eztabaida baten ondoren, batzarreko kideek, aho batez, honako erabaki hauek hartzen dituzte:

Tras un debate, los miembros de la Comisión, acuerdan:

Lehena.- Zarkumendegi 21 Hirigintza Jarduketa Unitateko 21. 1 H.E.U.ari buruko Birpartzelazio Proiektuaren lehenengo Xedapen Aldaketari hasierako onarpenean, Pedro Maria Berrak aurkeztutako iradokizunak onartzea.

Primero.- Estimar las alegaciones formuladas por Pedro María Berra al expediente de Modificación del Proyecto de Reparcelación del A.I.U. 21 Zarkumendegi.

Bigarrena.- Zarkumendegi 21 Hirigintza Jarduketa Unitateko 21. 1 H.E.U.ari buruko Birpartzelazio Proiektuaren lehenengo Xedapen Aldaketa behin betiko izaeraz onartzea, honako irizpideak jasotzera baldintzaturik: Onartutako iradokizunen aldaketak egitera, udal arkitektoak hasierako onarpenean egindako txostenaren aldaketak egitera eta udal arkitekto aholkulariak egindako aholkuak ezartzera.

Segundo.- Aprobar definitivamente el expediente de primera Modificación del Proyecto de Reparcelación del A.I.U. 21 "Zarkumendegi", condicionado a la inclusión de las modificaciones derivadas de las alegaciones estimadas, del informe del arquitecto municipal realizado para la aprobación inicial y a la incorporación de las sugerencias aportadas por el arquitecto asesor municipal en informe de fecha 15 de enero de 2010.

Hirugarrena.- Udaletxeak argitalpen ofiziala egin aurretik espedientearen Testu Bateratua idaztea eta udalean aurkeztea.

Tercero.- Requerir la redacción y presentación en el Ayuntamiento de Astigarraga de un Texto Refundido de dicho expediente, con carácter previo a que se proceda a su publicación.

Laugarrena.- Iradokizunak aurkeztu dituenari, erabaki honen berri ematea.

Cuarto.- Notificar el presente acuerdo al alegante.



## Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailletza • Secretaria-Intervención  
idazkaritza@astigarraga.net

#### **4. AIU 21-Zarkumendegiko hirigintzako jarduketaren programaren 1. aldaketa zehatza. Behin betiko onarpena**

Alkateak Hirigintzako diktamena aurkezten du.

Eztabaida baten ondoren, batzarreko kideek, aho batez, honako erabaki hauek hartzen dituzte:

Lehenengoa.- Batzordera bertaratutako guztien aldeko botoekin, Talleres Agui S.A. egindako iradokizuna onartzea, udalak Eragile Urbanizatzaileari partzelak besterentzerako garaian ezarriko dizkion irizpideei buruz, epe jakin batean, Astigarraga barne ordenazioz kanpo dauden enpresen erreferentziak barneratuz eta Plan Orokorrak ezarritako hiritartze mugaketak kontuan harturik; eta ez ditu onartu alegazioaren gainontzeko atalak.

Bigarrena.- Batzordera bertaratutako guztien aldeko botoekin Pedro Maria Berra Lasak egindako iradokizuna onartzea, bermeak eratzeko dagokiona ezik, kontuan harturik irizpide hau hasierako izaeraz onartutako oinarrietan jasota dagoelako.

Hirugarrena.- Batzordera bertaratutako gehiengo aldeko botoarekin eta EB-Berdeakeko abstentzioarekin, Astigarraga Lantzen, S.A. egindako iradokizuna onartzea.

Laugarrena.- Batzordera bertaratutako gehiengo aldeko botoarekin eta EB-Berdeakeko abstentzioarekin, AIU 21.

#### **4. Modificación puntual nº 1 del programa de actuación urbanizadora del AIU 21-Zarkumendegi. Aprobación definitiva**

El Alcalde presenta dictamen de la Comisión de Urbanismo.

Tras un debate, los miembros de la Comisión, acuerdan:

**Primero.-** Contando con el voto favorable de la mayoría de los asistentes, estimar las alegaciones formuladas por Talleres Agui, S.A. respecto a la determinación por parte de la corporación municipal, de los criterios para enajenar las parcelas, por parte del Agente Urbanizador, en un plazo determinado, con preferencia a las empresas de Astigarraga que estén fuera de ordenación y cuenten con limitaciones urbanísticas impuestas por el P.G.O.U. y desestimar los demás aspectos alegados.

**Segundo.-** Por unanimidad de los asistentes a la Comisión, estimar la alegación formulada por Pedro María Berra, salvo en lo referente a la constitución de las garantías, ya que se considera que este aspecto ya está regulado en las Bases aprobadas inicialmente.

**Tercero.-** Contado con el voto a favor de la mayoría de los asistentes y la abstención de EB-Berdeak, estimar la alegación formulada por Astigarraga Lantzen, S.A.

**Cuarto.-** Contado con el voto a favor de la mayoría de los asistentes y la abstención de EB-Berdeak, **aprobar definitivamente el expediente de Modificación del P.A.U.**



## Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaria-Intervención  
idazkaritza@astigarraga.net

Zarkumendegi Hirigintzako Jarduketa Programaren Lehenengo Xedapen aldaketa behin betiko izaeraz onartzea, honako irizpideak jasotzera baldintzaturik: Onartutako iradokizunen aldaketak egitera, udal arkitektoak hasierako onarpenean egindako txostenaren aldaketak egitera eta udal arkitekto aholkulariak 2010eko urtarrilaren 15eko txostenean egindako aholkuak ezartzera.

Bosgarrena.- Batzordera bertaratutako guztien aldeko botoekin, AIU 21. Zarkumendegi Hirigintzako Jarduketa Programaren Lehenengo Xedapen aldaketaren Testu Bateratua idaztea eta udalean aurkeztea.

Seigarrena.- Behin betiko onarpenaren argitalpen ofiziala egitea, GAOn eta egunkari batean iragarkiak ezarriz, dokumentuaren edukinaren laburpenarekin.

Zazpigarrena.- Bertaratuek aho batez onartu dute, A.I.U. 21 "Zarkumendegi"ri dagokin Eragile Urbanizatzailea hautatzeko prozedura abian jartzea, 2 hilabeteko epea ezarriaz, edozen pertsona fisikok nola juridikok, jabe izan edo ez, aurkeztu dezan proposamen juridiko-ekonomikoa; era berean iragakia Europar Elkartearen Aldizkari Ofizialean, Estatuko Aldizkari Ofizialean eta GAOn argitaratuko delarik.

Zortzigarrena.- Iradokizunak aurkeztutako guztiei erabaki hauen berri ematea.

5. Lorezaintza eta kale garbiketako kontratuen luzapena

**del A.I.U. 21 –Zarkumendegi-, condicionado** a la inclusión de las modificaciones derivadas de las alegaciones estimadas y del informe del arquitecto municipal realizado para la aprobación inicial, así como la incorporación de las sugerencias aportadas por el arquitecto asesor municipal en informe de fecha 15 de enero de 2010.

**Quinto.-** Por unanimidad de los asistentes a la Comisión, **requerir la redacción y presentación en el Ayuntamiento de Astigarraga de un Texto Refundido del expediente de Modificación del P.A.U. de la A.I.U. 21 "Zarkumendegi".**

**Sexto.-** Por unanimidad de los asistentes, publicar el acuerdo de aprobación definitiva en el B.O.G. con acompañamiento de un extracto de su contenido.

**Séptimo.-** Por unanimidad de los asistentes, **acordar el inicio del procedimiento de selección del agente urbanizador para la gestión de la A.I.U. 21 "Zarkumendegi", otorgándose el plazo de 2 meses para que cualquier persona física o jurídica, sea o no propietario, pueda presentar una proposición jurídico-económica, publicándose anuncio en el DOCE, en el BOE y el BOG.**

**Octavo.-** Notificar los presentes acuerdos a los alegantes.

5. Prórroga de contratos de jardinería y limpieza viaria

El Alcalde presenta dictamen en relación



## Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaria-Intervención  
idazkaritza@astigarraga.net

Alkateak lorezaintza eta kale garbiketaren kontratuen inguruan diktamena aurkezten du.

Eztabaida baten ondoren, batzarreko kideek, aho batez, honako erabaki hauek hartzen dituzte:

Lehena.- Lorezaintza zerbitzuen kontratuari 2.luzapena onartzea eta Goroldi enpresari honen berri ematea.

Bigarrena.- Kale garbiketa kontratuari 2. luzapena onartzea eta Galant enpresari honen berri ematea.

### 6. Erregistro plazako ebaluazio-batzordeko kideen izendapena

Erregistroko plazaren inguruan Ebaluazio batzorde bat izendatu behar denez, Alkateak, aurkeztu den diktamenaren arabera, proposatzen du Tokiko gobernu batzarreko kideak eta Idazkari kontu-hartzailea izendatzea.

Ebaluazioko azken txostenaren arduraduna ere Idazkari kontu-hartzailea izatea proposatzen da.

Proposamena, aho batez, onartzen da.

### 7. 2009ko Herri Inbertsiorako Estatuko Fundoa

Herri inbertsioko estatuko fondoko luzatu diren bi obrei buruz jakinarazten da, eta hauek izan dituzten gastu gehigarriak buruz.

Gastu gehigarri hauen inguruan Ministeritzak jakinarazi du berak, bere gain, hartuko dituela lizitazio prezio arteko gastuak:

a los contratos de jardinería y limpieza viaria.

Tras un debate, los miembros de la Comisión, acuerdan:

Primero.- Proceder a la segunda prórroga del contrato de jardinería, y dar cuenta a la empresa Goroldi.

Segundo.- Proceder a la segunda prórroga del contrato de limpieza viaria, y dar cuenta a la empresa Galant.

### 6. Nombramiento de miembros de la Comisión evaluadora plaza de Registro

Visto que en relación a la plaza de Administrativo de Registro hay que nombrar una Comisión Evaluadora, el Alcalde, de acuerdo con el dictamen presentado, propone nombrar a los miembros de la Junta de gobierno local y al Secretario-Interventor.

Además propone que sea el Secretario-Interventor quien realice el informe final de evaluación.

La propuesta es aprobada por unanimidad.

### 7. Fondo Estatal de Inversión Local 2009. Seguimiento

Se informa sobre las dos obras del Fondo estatal de inversión local que han sido prorrogadas y que han generado gastos adicionales.

Sobre los gastos adicionales el Ministerio ha informado que se hará cargo hasta la cifra total del precio total del precio de licitación:



## Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaría-Intervención  
idazkaritza@astigarraga.net

- |   |  |
|---|--|
| <p>1. Errekatxo plazako proiektua</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Esleipen prezioa: 211.470,32</li><li>• Lizitazio prezioa: 246.187,76</li><li>• Ministeritzak bere gain hartutako kostua: 34.717,44</li></ul> <p>2. Bajos Frontón</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Esleipen prezioa: 153.812,17</li><li>• Lizitazio prezioa: 175.134,75</li><li>• Ministeritzak bere gain hartutako kostua: 21.322,58</li></ul> | <p>1. Proyecto Errekatxo Plaza</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Precio adjudicación: 211.470,32</li><li>• Precio licitación: 246.187,76</li><li>• Coste adicional asumido por el Ministerio: 34.717,44</li></ul> <p>2. Bajos Frontón</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Precio adjudicación: 153.812,17</li><li>• Precio licitación: 175.134,75</li><li>• Coste adicional asumido por el Ministerio: 21.322,58</li></ul> |
|---|--|

### 8. Antolaketa arloan Idazkari kontu-hartzaileak eginiko txostenaren onarpena

Idazkaritza kontuhartzailetza banatzearen inguruan Idazkari kontu-hartzaileak eginiko txostena irakurtzen da.

Eztabaida baten ondoren Tokiko batzarreko kideek ontzat ematen dute Idazkaritza kontuhartzailetza banatzearen prozedura juridikoari hasiera ematea.

### 8. Aprobación del informe del Secretario-Interventor en materia organizativa

El Secretario-Interventor procede a la lectura del informe emitido en relación a la separación de la Secretaría-Intervención.

Tras un debate los miembros de la Junta de Gobierno consideran a bien iniciar el procedimiento jurídico para la separación de la Secretaría e Intervención.

### 9. Informazio, galdera-erreguak

9.1. AIU-9 Hiritartze Proiektuaren inguruan obra eta zerbitzuetako teknikariak egin beharreko txostenaren inguruan, Eloy Bazan zinegotziak Hirigintza batzordeko lehendakariarekin eta udal teknikariek eginiko bileren berri ematen du. Astero bilerak egitekotan gelditu direla proiektu honen inguruan dauden atalak ixteko asmoarekin jakinarazten du zinegotziak.

9.2. Zorione Etxezarraga zinegotziak Gailur enpresarekin eginiko bileren berri ematen du. Jakinarazten du egin behar den Kultur Etxeko obra zuzendaritza hobe dela Gailur enpresak eman beharrean Udalak zuzendaritza tekniko izendatzea, eta Kultur Etxe berriko bilakaera aurrera emateko honako hau jakinarazten du:

1º. Obrak izango dituen gastuen arabera, kanpoko arkitekto bati esleitzea proiektuko kostuaren balorazio txostena, Kultura

### 9. Información, ruegos y preguntas

9.1 El concejal Eloy Bazán da cuenta de las reuniones conjuntas mantenidas con el Presidente de la Comisión de Urbanismo y técnicos municipales al objeto de que los técnicos de obras y servicios realicen el informe sobre el Proyecto de Urbanización de la AIU-9. Señala que han quedado en realizar reuniones semanales todas las partes y el objetivo sería ir cerrando por apartados dicho proyecto.

9.2 La concejal Zorione Etxezarraga da cuenta de la reunión celebrada con Gailur y concluye señalando que le parece más pertinente que la dirección de la futura Casa de Cultura no la lleve Gailur, sino que el Ayuntamiento designe otra dirección técnica y que para el desarrollo de la ejecución de la Casa de Cultura prevé:

1º.- Conforme a las facultades de gasto que tiene, adjudicar a un arquitecto externo, la realización de un informe de



## Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaria-Intervención  
idazkaritza@astigarraga.net

departamentuak planteiatutako zerbitzuak sartuaz. valoración del costo del proyecto incluyendo los servicios planteados por el departamento de Cultura.

2º. Kultura departamentuak baldintza agiri teknikoak onartu baino lehen aipaturiko txostena jaso beharko da. 2º.- Para la aprobación de las prescripciones técnicas por Cultura se estará a la espera de que previamente se presente dicho informe.

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarraga, 2010eko otsailaren 9an

**Xabier Olaizola Lasa**  
**Idazkari kontu-hartzailea**

